

FARO DE VIGO

DIARIO DECANO DE LA PRENSA DE GALICIA

y el de mayor circulación

FUNDADO POR D. ANGEL DE LEMA Y MARINA

Teléfono núm. 10

Mañana: Principes, 31

CONDICIONES DE LA SUSCRIPCIÓN

En VIGO, una peseta 41 mrs.—En el resto de España, 50 trimestre.—Extranjero, 80 al año.—Portugal, 12 al año.—Anuncios y comunicados, a precios de tarifa. SE ADMITEN ESQUELAS MORTUORIAS HASTA LAS CINCO DE LA MAÑANA NO SE PUBLICA EL DIA SIGUIENTE A FESTIVO

SABADO 23 SEPTIEMBRE DE 1911

NÚMERO SUELTO, 5 CÉNTIMOS

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN Y ANUNCIOS

BARCELONA: Sres. Roldós y O. Centro Universal de Anuncios y Suscripciones. Rambla del Centro, 17.—PARÍS: Mr. A. Lorente, 51, rue Cassini; y Monsieur Viel, sucesor de Rigand y Clermont, 8, rue Vivienne.—MADRID: Sociedad general de Anuncios, Arenal, 6 y 8.

10m. 19.341

VEDRINES EN VIGO



Llegada del aviador

Desde el miércoles se halla en Vigo el intrépido piloto aéreo Jules Vedrines. Hizo el viaje desde París en el rápido de dicho día, acompañado de los comisionados de la Asociación Popular Sres. Lencze y Trillo.

A esperarle acudieron a la estación la Directiva de la Asociación Popular y numerosas personas, que le tributaron cariñosos recibimientos.

Con Vedrines llegaron dos habilísimos mecánicos. El mismo miércoles por la tarde visitó Vedrines el aeródromo, que encontró en perfectas condiciones.

El jueves por la tarde quedó montado en el hangar el aparato Morane que el aviador maneja.

La operación fué presenciada por numerosas personas. Ayer por la mañana verificó Vedrines pruebas con su monoplano, demostrando una vez más su pericia y arrojo, pues realizó evoluciones verdaderamente admirables en el aire, aterrizando con perfecta exactitud frente al hangar, donde se hallaban los individuos de la Directiva de la Asociación Popular y varios *sportmen*, quienes, entusiasmados, le felicitaron cariñosamente.

LOS VUELOS DE AYER

Era inmensa la expectación que había en toda Galicia por ver volar a Vedrines. Los prodigios realizados por el famoso piloto aéreo, propalados y difundidos por el mundo entero en las columnas de la Prensa, rodearon el nombre del aviador de una aureola de valentía, osadía y destreza tales que de él se creían milagros.

Y la verdad es que, después de remontarse a la altura, escalar la región del espacio, evolucionar en medio de la atmósfera con la seguridad de un águila, que se señora de los aires, el milagro se ve tangible y se admite como hecho consumado, indestructible.

Por eso fué que el ansia de contemplar a Vedrines en el aire trajo a Vigo, a pesar del forzado silencio de los periódicos locales los dos pasados días, numerosos forasteros.

Y todos, los de fuera y los de casa, tras la sesión aviatoria de la tarde de ayer, tenían para Vedrines los más calurosos laudos y para la Asociación Popular, que gestionó y logró traerlo a Vigo, el primer pueblo de España donde vuela, merecidos comentarios de elogio.

Aspecto del aeródromo

A las dos y media de la tarde comenzó el público a llegar al campo de Balaídos. Coches, automóviles, ciclistas y peatones llenaban la carretera de Bayona, en desfile pintoresco y animadísimo. Lentamente fueron ocupándose las localidades y el campo presentó un aspecto muy animado. En palcos y sillas había muchas mujeres elegantísimas.

Poco después de las cuatro cayó un ligero aguacero y los paraguas se abrieron, pero el público aguantó a pie firme, sin moverse de sus asientos, a la impetuosa agua.

En los bosques y maizales contiguos al

aeródromo había grupos compactos de gente. Todas las alturas que se divisaban desde el campo de Balaídos veíanse coronadas por grupos de personas. También al monte del Castro subió numeroso público. Por las dos entradas que tiene el campo: la de sillas y palcos al comienzo del bosque de Olivé, y la de bancos y general al lado de «La Florida», el movimiento de público fué enorme.

Vedrines se eleva

A la hora fijada, cuatro y media de la tarde, salió del hangar el monoplano de Vedrines. Este iba delante, vestido con su traje de aviador, de una sola pieza, engomado, de color castaño. Su presencia arrojó los primeros aplausos del público. Por momentos crecía la expectación, el anhelo de presenciar el prodigio de que lo pesado vuelo, flote en un medio menudísimo.

Poco tardó en llegar el momento. Tras los indispensables preparativos para que el motor funcionase, giró la hélice en velocidad de vértigo, y Vedrines, alzando una mano, dió la señal de partir. Los hombres que sujetaban el aparato lo soltaron y el «vellivolo» caminó veloz corto trecho sobre sus ruedas delanteras, y, alzándose, ascendió al espacio magestuoso, magnífico. Oyóse la trepidación del motor potentísimo y el colosal insecto se alejó con zumbido de enjambre, a marcha rapidísima, seguro como una gran ave, por el aire en calma.

Fuó el instante en que Vedrines se remontó de suprema emoción que alcanzó a los miles de almas que presenciaban su ascensión. Tanta fué la impresión del público que hasta de aplaudir se olvidó, y cuando resonaron los aplausos, cuando la gente, salida del estado profundamente emocional, batió palmas de entusiasmo, ya el monoplano volaba lejos, disminuido su tamaño en la distancia, blancas las extendidas alas contra las nubes pardas que entoldaban el cielo.

Muy pronto volvió a oírse zumbir el motor y Vedrines destacó su cabeza sobre los éditos de su enorme libélula. Y dió dos vueltas al aeródromo, haciendo viradas magistrales, maniobrando con absoluta precisión, con tal seguridad que era asombroso y pasmo de quienes lo veíamos.

Después de cinco minutos de ser dueño del espacio, Vedrines tomó tierra. Viósele descender, parado el motor; en un vuelo raudo, de gaviota que se cierne para caer. —Y Vedrines aterrizó en mitad del campo, admirablemente, con matemática precisión.

La maniobra, de seguridad grandísima, como la realizó Vedrines, es de efecto sobrio. Viene el «vellivolo» hacia el suelo rápido, el motor, la «cabeza», dirigido oblicuamente a tierra y cuando toca el suelo, tan suavemente, lo hace que parece querer subir de nuevo a la altura, a ganar el aire donde acaba de domñar.

Un ligero descanso y Vedrines vuelve a levantarse. Por espacio de nueve minutos dió tres vueltas extensas al aeródromo; pasó sobre el público dejando girar el tableteo del motor en sonar estruendoso y descendió en el mismo punto que antes, sin un tropiezo, soberanamente.

Un tercer vuelo: Vedrines se eleva y marcha hacia el Sur, velozmente. Vira, y pasando por encima del aeródromo, se di-

rige al monte de Castelros, coronado de gente, como queda dicho. Rodeó el monte a muy poca elevación. Se le perdió de vista un momento desde el aeródromo y apareció nuevamente, volando camino del campo de Balaídos. Después de dar una vuelta por encima, aterrizó en vuelo planeado, magestuosamente.

Terminado este tercer vuelo, que duró ocho minutos, Vedrines, invitado por algunos individuos de la Asociación Popular, dió un paseo por el sitio del campo entre las sillas y los palcos, escuchando la más estruendosa ovación. De pie, en sus localidades, las señoras eran las que con mayor fervor batían palmas al valor y la maestría del hombre-pájaro.

Y después del paseo triunfal, poco Vedrines una cuarta ascensión. A poca altura pasó dos veces sobre los palcos. El motor del aparato zumbaba estruendoso encima de la cabeza de los espectadores, que, llenos de entusiasmo, seguros de la maestría del aviador, pasaba sobre ellos, llevando su libélula de metal y seda con tranquilidad inaudita, aplaudiendo y vitoreaban al que obraba el milagro de sostenerse en la ligereza del aire el aparato pesado, de forma ágil y elegantísima como un insecto blanco é inteligente, tan inteligente como el hombre sabio que lo inventó para gloria de la humanidad.

Mantúvose Vedrines seis minutos y medio en el aire, tomando tierra en sentido inverso a como lo hizo en sus anteriores vuelos, es decir en dirección de Sur a Norte.

Ya en el suelo, Vedrines, a ras de tierra, realizó una maniobra de suprema habilidad. Recorrió la mitad del campo y entró en el hangar, ocupando su asiento en el aparato.

La habilidad del aviador tuvo por premio la más estruendosa de las ovaciones.

Vedrines rie

Durante los descansos tuvimos ocasión de escuchar al hombre-pájaro. Tal como lo retrata la anécdota que días pasados publicamos, tomada de un periódico francés, es Vedrines: un humorista, un joven todo nervios, que ríe antes de afrontar la muerte y después del peligro, con sonrisas sabias, conscientes, cerebrales.

Vedrines posee un temperamento especial, es aviador por instinto, por ansia de altura y dominio. Su carácter inimitable, su fluidez insuperable, comenta las mismas heroicidades que ejecuta con aquella su sabia sonrisa, con frases jocosas, de gran jovialidad.

«Idle, como le hemos oído. Cuando regresaba del tercer vuelo, en el que rodeó el monte de Castelros, decía el aviador:

—Vi que sobre el monte había mucha gente y me encaminé hacia allí. Para dar una broma a mis espectadores, pasé sobre ellos a muy poca altura, y vi como inclinaban las cabezas, creyendo que iba a caerles encima con mi aparato. Su miedo me causó risa.

Y al referirlo, Vedrines reía ampliamente, como un colegial después de cometer una picardía.

Notas varias

No obstante la aglomeración de público no se registró el más ligero incidente.

Cuidaban del orden en el aeródromo una compañía del regimiento de Murcia, al mando del capitán Crespo, y fuerzas de la Guardia civil, Seguridad y guardias municipales.

En la carretera estaban apostadas parejas de civiles a caballo, dirigiendo el tránsito de automóviles, carruajes y peatones. El desfile fué brillantísimo.

Duró hasta cerca de las ocho de la noche, desde las seis y cuarto en que los vuelos terminaron.

Amenizó la fiesta de aviación la banda municipal.

El aparato en que ayer voló Vedrines es el mismo en el que ganó la carrera París-Madrid.

Como dejamos dicho es de sistema Morane. Su motor desarrolla una fuerza de 50 caballos y logra velocidades de 130 kilómetros por hora.

Pesa 450 kilos. La mayor altura que ayer alcanzó fué de 180 metros, y la velocidad de sus vuelos, de 80 kilómetros.

Vedrines regresó del aeródromo en un automóvil, acompañado de varios individuos de la Asociación Popular.

Hoy almorzará el famoso aviador en el castillo de Sotomayor, invitado por el doctor Luria, que concurre a las pruebas de ayer.

Los vuelos de mañana

Para los vuelos de mañana se han vendido ya muchas localidades.

Como a Vedrines nada le asusta, volará cualquiera que sea el estado del tiempo. Comenzarán los vuelos a la misma hora que ayer, es decir, a las cuatro y media de la tarde.

Mañana realizará Vedrines pruebas de altura y velocidad impresionantes. De su maestría y su valor son de esperar verdaderos prodigios. La taquilla establecida en la calle del Príncipe, al lado de la librería de la viuda de J. Nieto, estará abierta hoy desde las diez de la mañana, hasta la una de la tarde, y desde las cuatro hasta las siete.

El domingo se expendrán billetes en dicha taquilla hasta la una de la tarde, y desde las dos en las taquillas del aeródromo donde habrá dos: una para la venta de

palcos y sillas y otra para la de bancos y entradas generales.

Se ruega al público que hasta que se abran las taquillas del aeródromo no entre nadie al campo a ocupar sus localidades, para evitar ciertas irregularidades.

OTRAS FIESTAS

Lució anoche en la avenida de Elduayen la iluminación eléctrica que organizó la Asociación Popular en obsequio de los numerosos forasteros que estos días son nuestros huéspedes.

Hubo un concurrencioso paseo, amenizado por la banda del regimiento de Murcia.

Hoy a las tres y media en punto de la tarde partirán del muelle de viajeros, cuatro vapores empavesados, que conducirán a los que deseen tomar parte en la gira marítima cuyo itinerario será hasta el Lazaro, volviendo por la otra banda de la ría hasta Bouzas y regreso a Vigo. El precio para esta gira será de una peseta, y los billetes se despacharán en el mismo muelle de viajeros antes de la partida de los vapores.

A las nueve y media de la noche se repetirá la iluminación eléctrica en la Avenida, tocando en esta noche la banda municipal.

Mañana por la noche habrá también paseo en las avenidas.

EL CONFLICTO OBRERO

Terminó, ó por lo menos toca a su fin, el movimiento obrero que durante unos días se dejó sentir en España.

Según el Gobierno, el movimiento tuvo carácter revolucionario, que pudo ser sofocado, si quiera haya ocasionado víctimas en algunas poblaciones.

Restablecido ya el orden y conjurado el conflicto que dió origen a la suspensión de las garantías constitucionales en toda España, volverá la normalidad y la vida nacional se encauzará por vías de progreso y adelanto de que nunca debió apartarse.

Son incalculables los daños materiales y morales que las recientes huelgas han traído.

Paralizados el comercio y la industria, sin cobrar sus jornales los trabajadores, que viven al día, se produjo un desequilibrio económico que en algunas localidades, donde el paro fué prolongado, tardará bastante tiempo en restablecerse.

También en Vigo hubo paro general.

Desde el miércoles al mediodía hasta ayer holgaron todos los oficios. Los obreros vigueses dieron grandes muestras de sensatez y cordura, pues durante el tiempo en que estuvieron en huelga, su conducta se ajustó en todo a la más estricta corrección, no habiendo que lamentar el menor incidente.

El paro alcanzó también a los tipógrafos y esta es la razón por qué, durante dos días, hayamos suspendido nuestra constante comunicación con el público.

El comercio cerró el jueves sus puertas, obedeciendo a las indicaciones contenidas en la siguiente hoja:

«Al Comercio de Vigo.

La Cámara de Comercio y el Círculo Mercantil, en atención a las circunstancias por que actualmente atraviesa el pueblo de Vigo, ruegan a los señores comerciantes cierren sus establecimientos durante todo el día de hoy.

Vigo 21 de Septiembre 1911.—Cefeirino L. Maestri, presidente; Antonio González Castro, presidente.

El cierre fué completo, a excepción de las farmacias y esanicos.

Ayer tarde se reunieron los comités de la Federación local de Trabajadores y del Centro de Sociedades Obreras, y acordaron reanudar esta mañana el trabajo.

EL SR. BUGALLAL

Hállanse en esta ciudad los señores condes de Bugallal, que vienen de recorrer algunas poblaciones en automóvil.

En Pontevedra visitaron la quinta denominada «La Parda», en la cual están realizando importantes obras de restauración, especialmente en la casa y capilla, a fin de pasar los veranos.

También visitaron a los señores de Besada en su finca de Poyo.

Los Sres. de Bugallal quieren dejar en Pontevedra una permanente demostración del cariño con que la miran, levantando en el mismo punto en que nació el prestigioso ex ministro de la Corona, una casa, cuyos planos encomendaron a un laureado arquitecto de gran renombre en España.

Saludamos a los distinguidos viajeros, deseándoles les sea grata su estancia en Vigo.

Naufragio de una traicera

Un hogado.

Anteayer, a las ocho de la mañana, salió de la playa de San Martín, islas Cies del Sur, la traicera de Moaña nombrada *Filomena*, para dedicarse a la pesca.

Iba tripulada por Antonio Falda Currás, patrón, sus hijos Rogelio, Hipólito y Francisco, Maximino Giraldez, Francisco Paz y un muchacho llamado José, cuyo apellido se ignora. Todos de Moaña.

A la altura de Cabo de Bicos, una violenta ráfaga de viento hizo volcar a la embarcación que navegaba a la vela con rumbo a Moaña y sus tripulantes cayeron al agua.

Podieron todos, a excepción del Rogelio Falda, subirse a la quilla de la embarca-

ción y allí se mantuvieron hasta que llegó una traicera de Vigo, que los recogió y llevó a Moaña.

Pereció en el naufragio el Rogelio hijo del patrón.

Tenía 20 años y estaba soltero. No pudo hallarse su cadáver. Del suceso se dió parte a las autoridades de Marina.

UN DELEGADO GUBERNATIVO

Desde el miércoles último, está en Vigo, como delegado de la autoridad gubernativa, el secretario del Gobierno civil, señor Guasp.

Aquel mismo día citó a los directores de los periódicos diarios, quienes enviaron a redactores de los mismos.

El Sr. Guasp les habló acerca de la suspensión de las garantías constitucionales y de las informaciones periodísticas.

Por disposición del Sr. Guasp, ayer fueron clausurados la Cámara de Comercio y el Círculo Mercantil é Industrial.

Esta disposición fué cumplimentada por el inspector de policía, Sr. Araujo, y según parece, ha obedecido a una hoja que firmaron los presidentes de dichas entidades invitando al cierre de anteayer.

La suspensión de las garantías constitucionales impiden dedicar a estos asuntos comentarios que reservamos para cuando se restablezca la normalidad.

La Directiva de las sociedades Casino, Recreo Liceo, Gimnasio y La Oliva, han ofrecido los respectivos activos locales a los socios del Círculo Mercantil, para que los frecuenten mientras dure la clausura de este centro.

Han quedado sin curso los telegramas que anteayer pusieron a la Prensa de Madrid, los correspondientes periodísticos de esta ciudad y en los cuales se hacía referencia al cierre general del comercio.

BUQUES DE GUERRA

Crucero «Hansa»

Anteayer fué admitido a libre plática, por la Estación Sanitaria de este puerto, el crucero alemán *Hansa*, que desde el domingo último está fundeado en la ensenada de Barra.

Procede el *Hansa* de Kiel y Cork.

De este último puerto británico salió el día 14 del actual.

Pertenece el *Hansa* a la serie de cruceros que han sustituido en el servicio de buques escuelas, a las fragatas que hasta hace dos ó tres años visitaban el puerto de Vigo.

Desplaza 5.560 toneladas, trae 536 hombres de dotación, y lo manda el capitán de navío Feist.

De Cork salió el *Hansa*, despachado para Cartagena.

Entrará hoy en puerto y saludará a la plaza.

AUDIENCIA PROVINCIAL

Causa de Cambados

Se celebró la vista de un proceso instruido en el Juzgado de Cambados a Teresa Prieto López (a) Pitillera, por delito de hurto.

El ministerio fiscal, en su escrito de conclusiones provisionales, considera a la procesada como autora sin circunstancias modificativas y pide se la condene a sufrir un mes y once días de arresto mayor, pago de costas y multa de 125 pesetas; indemnizando además a la perjudicada en nueve pesetas y cincuenta céntimos.

La defensa a cargo del letrado señor Landín y procurador Sr. Gay, niega la culpabilidad y solicita la absolución. Oída la prueba, el señor fiscal elevó su petición de pena a cuatro meses y un día de arresto mayor.

La defensa, en su discurso, mantuvo las absoluciones. Septiembre, 20.

Causa de Puenteareas

Tuvo lugar en juicio oral la vista de un proceso instruido en el Juzgado de Puenteareas, a Vicente Domínguez, por lesiones.

Parece ser, según dice el ministerio fiscal, que el 26 de Febrero del corriente año, hallándose sentado sobre una piedra frente a la casa de Pilar Domínguez, parroquia de Lourido, el lesionado Antonio González, vió el procesado que aquél hubiera entrado con ganado en una de sus fincas, y con él, sostuvo una pequeña disputa que degeneró en riña, de la cual resultó lesionado el González con heridas que tardaron en curar 19 días.

No hay circunstancias que modifiquen la responsabilidad del acusado y pide para el mismo la pena de dos meses y un día de arresto mayor, costas y 35 pesetas de indemnización, al ofendido.

El Sr. García Temes, letrado, y procurador Sr. Novás, defensores, niegan los hechos aducidos por la acusación, y piden sea absuelto.

Oída la prueba ambas partes modifican sus conclusiones. El juicio queda para sentencia. Septiembre 22.

SENTENCIAS

Dolores Gil y Adelaida Barros Bugallo, procesadas en Puente Cadelas por daños, tienen que satisfacer cada una 180 pesetas de multa, y abonar entra ambas a la perjudicada 179 pesetas.

Automóviles Humber
en el Stand del Agente general Galicia de esta ólebre D. Alfredo Novoa Barco, Colón, 24, puede verse estas un excelente torpedo Humber último modelo desahogado a la venta.

Automóvil a la venta
por BAYONA
participa el público que desde hoy queda en la administración de automóviles de este Minor en su ruvo Humber (Humber) Puente del Sol, frente al Círculo. Bienes y encargos en la plaza. Hacer de Vigo para La Guardia 5 tarde de La Guardia para Vigo, 3 mañana. 3-3p.

Ataque del local y de la estación del depósito
Ataque a bajo precio las existencias.
Vázquez Moreno, 49
por el presente mes.
Ataque de esta ocasión.

La Notaría de
Castro de S. Pedro de la Uña
situada en el piso principal de la casa que se halla en el calle de Polvoraria Sanz, obra que estuvo instalada hasta ahora.

neu-Klein
única y depósito en la provincia Pontevedra.
Y. Compañía.—Victoria, 32.
VIGO

Tarifa Junio 1911.

CUBIERTAS	Antiderrapant.	Cánchales.
80	123	35
84	137	37
88	151	39
92	165	41
96	179	43
100	193	45
104	207	47
108	221	49
112	235	51
116	249	53
120	263	55
124	277	57
128	291	59
132	305	61
136	319	63
140	333	65
144	347	67
148	361	69
152	375	71

Adicionales en Vigo:
Novoa y Manuel Neira.

Pedro I. Barbosa
Medicina Americana

Medicinas Medicas
de del Principio, núm. 33 1.

Alison Line
por correo

Land Watch
de Vigo para Montevideo Buenos Aires el 27 de agosto de 1911.

226 pesetas

ENCALERA = VIGO.

Apóstrofos
de ultramarinos de Vinda de Compañía (Arenal 14), se ven a precios de fábrica.

AVIGNA-VIGO
Servicio Marítimo

AVIGNA-VIGO
Servicio Marítimo

AVIGNA-VIGO
Servicio Marítimo

AVIGNA-VIGO
Servicio Marítimo

AVIGNA-VIGO
Servicio Marítimo